

# Vaya, zagales

(Villancico a 8 al Ntº. de Ntrº. R[edentor].- Tonadilla)

(Edición: Archivo Catedral Astorga)  
Transcripción: José I. Pérez Purroy

**José Zameza y Elejalde**  
(Aramaio, 1726 - Antequera, 1796)

**Allegro**

Vn. 1º

Vn. 2º

**Coro I**

S.

S.

A.

T.

**Coro II**

S.

A.

T.

B.

Ac.

6

(Soprano, Coro I)

Pre - pa - ra\_un ju -

10

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

Ac.

gue - te gra - cio - so que al Ni - ño Rey le di - vier - ta, el pan - de -

14

re - te pin - ta - do, pin - ta - do nos vie - ne es - ta

18

no - che bue - na, va - ya za - ga - les de chis - te y do - nai - re la to - na - di -

va - ya, va - ya za - ga - les de chis - te y do - nai - re,

va - ya, va - ya za - ga - les de chis - te y do - nai - re, la to - na -

va - ya, va - ya za - ga - les

va - ya, za - ga - les

va - ya, za - ga - les

va - ya, za - ga - les



la la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te re - pi- ca pi- ca, pi - ca, re -  
 la la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te re - pi- ca pi- ca, pi - ca, re -  
 la la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te re - pi- ca pi- ca, pi - ca, re -  
 la la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te re - pi- ca pi- ca, pi - ca, re -  
 há-ga-se rue - da la so - na - ji-lla con el pan - de re - te,  
 há-ga-se rue - da la so - na - ji-lla con el pan - de re - te,  
 há-ga-se rue - da la so - na - ji-lla con el pan - de re - te,  
 há-ga-se rue - da la so - na - ji-lla con el pan - de re - te,

pi- ca, que el Ni- ño se a- le- gra la so- na - ji-lla, con el pan-de re-te,  
 pi- ca, que el Ni- ño se a- le- gra la so- na - ji-lla, con el pan-de - re-te,  
 pi- ca, que el Ni- ño se a- le- gra la so- na - ji-lla, con el pan-de - re-te,  
 pi- ca, que el Ni- ño se a- le- gra la so- na - ji-lla, con el pan-de - re-te,  
 la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re -  
 la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te, pi - ca, re pi-ca, pi - ca-re -  
 la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te, pi - ca, re pi-ca, pi - ca, re -  
 la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te, pi - ca, re pi-ca, pi - ca, re -  
 la so-na - ji-lla con el pan-de - re-te, pi - ca, re pi-ca, pi - ca, re -

43

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Ac.

pi-ca, pi - ca, re pi-ca, pi-ca, pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi-ca, pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi-ca, pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi-ca, pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi-ca, pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca, que\_el Ni-ño se\_a-le-gra pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca que\_el Ni-ño se\_a-le-gra, pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca que\_el Ni-ño se\_a-le-gra, pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re -

pi-ca, que\_el Ni-ño se\_a-le-gra, pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re -

48

pi-ca, que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

pi-ca que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

pi-ca que\_el Ni - ño se\_a-le - gra. ¡Ay, her-mo-so\_in-fan - tel!

pi-ca que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

pi-ca, que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

pi-ca, que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

pi-ca que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

pi-ca que\_el Ni - ño se\_a-le - gra.

54

Vn. 1º

Vn. 2º

S.

S. jay, a-ma-da pren - da!

A.

T. jay, di-vi-no due - ño!

S.

A.

T.

B.

Ac.

60

el go - zo nos tra - es es-ta no-che na-ci - do a cos - ta de\_a - fa-nes, sus-pi - ros y pe -

el go - zo nos tra - es es-ta no-che na-ci - do a cos - ta de\_a - fa-nes, sus-pi - ros y pe -

el go - zo nos tra - es es-ta no-che na-ci - do a cos - ta de\_a - fa-nes, sus-pi - ros y pe -

el go - zo nos tra - es es-ta no-che na-ci - do a cos - ta de\_a - fa-nes, sus-pi - ros y pe -

66

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Ac.

nas, a cos - ta de\_a - fa - nes, sus - pi - ros y pe - nas,

nas, a cos - ta de\_a - fa - nes, sus - pi - ros y pe - nas

nas, a cos - ta de\_a - fa - nes, sus - pi - ros y pe - nas

nas, a cos - ta de\_a - fa - nes, sus - pi - ros y pe - nas,

Va - ya, va - ya, za - ga - les de chis - te\_y do -

Va - ya, va - ya, za - ga - les de chis - te\_y do -

Va - ya, va - ya, za - ga - les de chis - te\_y do -

Va - ya, va - ya, za - ga - les de chis - te\_y do -

71

va - ya, za - ga - les de gus - to\_y de fies - ta. Va - ya to - na - di - lla va - ya, va - ya to - na -

va - ya, za - ga - les de gus - to\_y de fies - ta. va - ya, va - ya to - na -

va - ya, za - ga - les de gus - to\_y de fies - ta. va - ya, va - ya to - na -

va - ya, za - ga - les de gus - to\_y de fies - ta. va - ya, va - ya to - na -

nai - re, de gus - to\_y de fies - ta. Va - ya to - na - di - lla,

nai - re, de gus - to\_y de fies - ta. Va - ya to - na - di - lla,

nai - re, de gus - to\_y de fies - ta. Va - ya to - na - di - lla,

nai - re, de gus - to\_y de fies - ta. Va - ya to - na - di - lla,

76

Vn. 1°

Vn. 2°

S.  
di-lla, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya\_en ho-ra bue-na, y\_el pan-de-

S.  
di-lla, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya\_en ho-ra bue-na, y\_el pan-de-

A.  
di-lla, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya\_en ho-ra bue-na, y\_el pan-de-

T.  
di-lla, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya\_en ho-ra bue-na, y\_el pan-de-

S.  
va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na la so-na-ji-lla con el pan-de-

A.  
va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na la so-na-ji-lla con el pan-de-

T.  
va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na la so-na-ji-lla con el pan-de-

B.  
va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na, va-ya, va-ya\_en ho-ra bue-na la so-na-ji-lla con el pan-de-

Ac.

81

re-te con la so-na ji-lla la so-na-ji-lla con el pan-de-

re-te con la so-na ji-lla la so-na-ji-lla con el pan-de-

re-te con la so-na ji-lla la so-na-ji-lla con el pan-de-

re-te con la so-na ji-lla la so-na-ji-lla con el pan-de-

re-te pi-ca, re-pi-ca, pi-ca, re-pi-ca que el Ni-ño se\_a-le-gra, la so-na-

re-te pi-ca, re-pi-ca, pi-ca, re-pi-ca que el Ni-ño se\_a-le-gra, la so-na-

re-te pi-ca, re-pi-ca, pi-ca, re-pi-ca que el Ni-ño se\_a-le-gra, la so-na-

re-te pi-ca, re-pi-ca, pi-ca, re-pi-ca que el Ni-ño se\_a-le-gra, la so-na-



re-te, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el Ni-ño se\_a - le-gra, pi - ca, re - pi-ca, que\_el  
 re-te, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el Ni-ño se\_a - le-gra, pi - ca, re - pi-ca, que\_el  
 re-te, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el Ni-ño se\_a - le-gra, pi - ca, re - pi-ca, que\_el  
 re-te, pi - ca, re - pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el Ni-ño-se\_a - le-gra, pi - ca, re - pi-ca, que\_el  
 ji-lla con el pan-de re-te pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el  
 ji-lla con el pan-de re-te pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el  
 ji-lla con el pan-de re-te pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el  
 ji-lla con el pan-de re-te pi-ca, pi - ca, re - pi-ca que\_el

Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.  
 Ni - ño se\_a - le - gra, que\_el Ni - ño se\_a - le - gra.

(Vaya, zagales)

# Tonadilla

Vn. 1<sup>o</sup>

Vn. 2<sup>o</sup>

S.

Ac.

Chi-co de mis o - jos, ca- ri - ta de per-las, por Dios que tus co-sas no hay quien las en-

8

tien - da, no hay quien las en-tien - da: te\_ha - ces po-bre- ci - to, y\_e - res de\_al - ta\_es - fe - ra,

15

un es-ta - blo to - mas, y\_un al - cá - zar de - jas, ay! ay! pu - li - di - to! ay!

22

do - no - si - to, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son

30

to - das tus se - ñas. de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

Estribillo

36

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Ac.

si-ga, pro-si - ga

si-ga, pro-si - ga

si-ga, pro-si - ga

si-ga, pro-si - ga

Si - ga, si - ga, pro - si-ga que es lin- do\_el ju - gue - te la so - na -

Si - ga, si - ga, pro - si-ga que es lin- do\_el ju - gue - te la so - na -

Si - ga, si - ga, pro - si-ga que es lin- do\_el ju - gue - te la so - na -

Si - ga, si - ga, pro - si-ga que es lin- do\_el ju - gue - te la so - na -

Si - ga, si - ga, pro - si-ga que es lin- do\_el ju - gue - te la so - na -

40

la so - na - ji - lla con el pan - de - re - te, pi - ca, re - pi - ca, que el Ni - ño se a - le - gra, pi - ca, re -

la so - na - ji - lla con el pan - de - re - te, pi - ca, re pi - ca, que el Ni - ño se a - le - gra, pi - ca, re -

la so - na - ji - lla con el pan - de - re - te, pi - ca, re pi - ca, que el Ni - ño se a - le - gra, pi - ca, re -

la so - na - ji - lla con el pan - de - re - te, pi - ca, re pi - ca, que el Ni - ño se a - le - gra, pi - ca, re -

ji - lla con el pan - de - re - te pi - ca, re pi - ca pi - ca. pi - ca, re -

ji - lla con el pan - de - re - te pi - ca, re pi - ca pi - ca. pi - ca, re -

ji - lla con el pan - de - re - te pi - ca, re pi - ca pi - ca. pi - ca, re -

ji - lla con el pan - de - re - te pi - ca, re pi - ca pi - ca. pi - ca, re -

45

Vn. 1º

Vn. 2º

S. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

S. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

A. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

T. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

S. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

A. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

T. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

B. pi - ca, que\_el Ni - ño se\_a -le - gra, que\_el Ni - ño se\_a -le - tra.

Ac.

50

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

Chi - co de mis o - jos, ca - ri - ta de per - las, por Dios que tus co - sas no\_hay quien las en -

57

Vn. 1º

Vn. 2º

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Ac.

tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;  
 tien - da, no hay quien las en-tien - da te ha-ces po-bre-ci - to y e-res-de al-ta es-fe - ra;

64

un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!  
 un es-ta-blo to - mas y un al - cá - zar de - jas. Ay! ay, pu - li - di - to! ay!

71

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Ac.

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

do - no - si - to! de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra -

78

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

(Vaya, zagales)

# Coplas

Vn. 1º

Vn. 2º

El Alto del coro I y todo el coro II callan hasta el Estribillo.

S. 1

1ª. Mi- ra qué per- di - do  
2ª. El mun- do \_ es un mons - truo

S. 2

T.

Ac.

7

ba- jas a la tie- rra y\_a ga- nar- nos di- ces que vie- nes a e - lla, vie - nes a  
de va- rias ca- be- zas, los ri- cos se\_en- san- chan, los po- bres se\_es- tre- chan, los po- bres se\_es-

14

e - lla: mas na- cien- do po - bre pa- ra tal em- pre - sa mues- tras que no pue - des  
tre - chan, ton- tos que pre- su - men, sa- bios que no pre - mia, to - dos sin re- me - dio,

21

Vn. 1°

Vn. 2°

S. 1

cuando mu-cho pue - das. Ay! ay, pu-li-di - to! ay, do-no-si - to!  
 si no lo re-me - dia. Ay! =

Ac.

28

de\_e-na-mo-ra- di - to son to - das tus se- ñas, de\_e-na-mo-ra- di - to son to - das tus se - ñas,

36

de\_e-na-mo-ra- di - to son to - das tus se - ñas.



44

Vn. 1°

Vn. 2°

S. 1

S. 2

1ª. Sien - do po-de- ro - so, des-nu-do te mues - tras y sa-bi-du - rí - a  
 2ª. Mi - ra\_en lo que fun - da to - da su gran - de - za, pues pa-ra tu\_a - bri - go

T.

Ac.

50

na-ces en- tre bes - tias, na- ces en- tre bes - tias: por ver- dad des- nu - da  
 só - lo pa - ja\_en - cuen - tras y con ser en to - dos pa - ja su ri - que - za,

56

que - res que te cre - an co - sas que no\_al - can - zo de tu pro - vi - den - cia.  
 aun la del pe - se - bre, no te re - ga - te - an, no te re - ga - te - an.

62

Vn. 1°

Vn. 2°

S. 2

Ac.

Ay! ay, pu-li-di - to! ay, do-no-si - to! de\_e-na-mo-ra-  
 Ay! =

68

di - to son to - das tus se - ñas, de\_e-na-mo-ra- di - to son to - das tus se - ñas,

75

de\_e-na-mo-ra- di - to son to - das tus se - ñas.

82

Vn. 1º

Vn. 2º

S. 1

S. 2

T.

Ac.

1ª. Cuan - do hu - mil - de na - ces y un por - tal te al - ber - ga no sé que del  
 2ª. Pues que sol her - mo - so na - ces en la tie - rra, de nues - tra ig - no

88

mun - do el a - pre - cio ten - gas, el a - pre - cio ten - gas por - que a - cá la  
 ran - cia no ha - ya más ti - nie - blas, por - que en paz vi - va - mos y por ti se ad -

94

ga - la, va - ni - dad, so - ber - bia, só - lo se co - no - ce y es lo que se a -  
 quie - ra con un dí - a e - ter - no u - na no - che fue - na, u - na no - che

100

Vn. 1º

Vn. 2º

S. 1

S. 2

T.

Ac.

pre - cia. Ay! ay, pu-li-di - to! ay, do-no-si - to! de\_e-na-mo-ra-  
 bue - na. Ay!

107

di - to son to - das tu se - ñas, de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas,

114

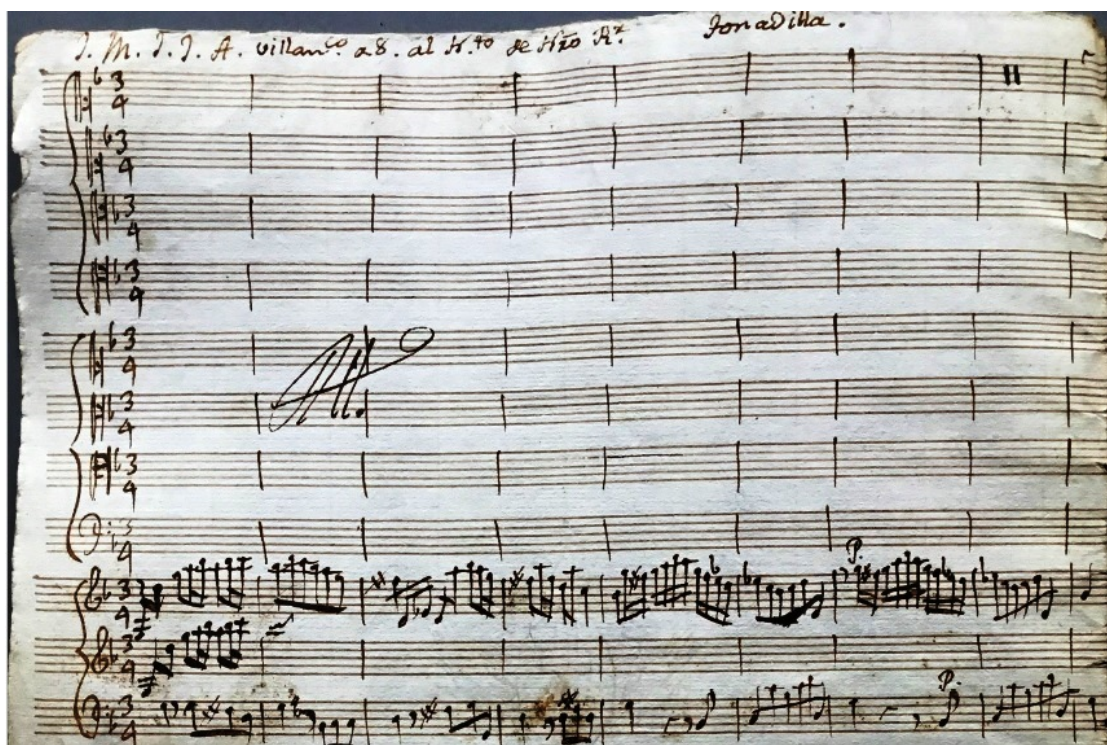
de\_e - na - mo - ra - di - to son to - das tus se - ñas.

Después de cada una de las coplas, los dos coros cantan el Estribillo: "Siga, siga, prosiga, (Tonadilla, compás 36)

# Vaya, zagales

José Zameza

Notas a esta edición



## 1. Fuentes utilizadas

Legajo 3/47 del Archivo de la Catedral de Astorga, cuyo comienzo reproducimos.

## 2. El texto y su contexto

Se trata de un villancico con estribillo, tonadilla y dos coplas, cuyo texto dice:

### ESTRIBILLO:

Prepara un juguete gracioso  
que al niño rey le divierta,  
el panderete pintado nos viene  
esta Nochebuena.

**Vaya, zagales**, de chiste y donaire  
la tonadilla de gusto y de fiesta.  
Póngase en ala, hágase rueda,  
la sonajilla con el panderete;  
pica, repica, que el Niño se alegra.

Ay, hermoso infante!  
Ay, amada prenda!  
Ay, divino dueño!  
Ay, con qué fineza!  
el gozo nos traes  
esta noche nacido  
a costa de afanes,  
suspiros y penas.

**Vaya zagales de chiste...**

## TONADILLA:

Chico de mis ojos,  
carita de perlas,  
por Dios que tus cosas  
no hay quien las entienda:  
te haces pobrecito  
y eres de alta esfera,  
un establo tomas  
y un alcázar dejas.

**Ay, pulidito!**  
**Ay, donosito!,**  
**de enamorado**  
**son todas tus señas.**

### Estribillo:

Siga, prosiga, que es lindo el juguete,  
la sonajilla con el panderete.  
Pica, replica que el niño se alegra.

## COPLAS

### Primera:

Mira qué perdido  
bajas a la tierra  
y a ganarnos dices  
que vienesa a ella,  
más naciendo pobre  
para tal empresa  
muestras que no puedes  
cuando mucho puedas.

**Ay, pulidito...!**

Siendo poderoso,  
desnudo te muestras  
y sabiduría  
naces entre bestias;  
por verdad desnuda  
quieres que te crean  
cosas que no alcanzó  
de tu providencia

**Ay, pulidito...!**

Cuando humilde naces  
y un portal de alberga,  
no sé qué del mundo  
el aprecio tengas,  
porque acá la gala,  
vanidad, soberbia  
sólo se conoce  
y es lo que se aprecia

**Ay, pulidito...!**

**Estribillo: Siga, prosiga...**

### Segunda:

El mundo es un monstruo  
de varias cabezas:  
los ricos se ensanchan,  
los pobres se estrechan,  
tontos que presumen,  
sabios que no premia,  
todos sin remedio,  
si no lo remedia.

**Ay, pulidito...!**

Mira en lo que funda  
toda su grandeza,  
pues para tu abrigo  
sólo paja encuentras,  
y con ser en todos  
paja su riqueza,  
aun la del pesebre  
no te regatean.

**Ay, pulidito...!**

Pues que sol hermoso  
naces en la tierra,  
de nuestra ignorancia  
no haya más tinieblas,  
porque en paz vivamos  
y por ti se adquiriera  
con un día eterno  
una noche buena.

**Ay, pulidito...!**

**Estribillo: Siga, prosiga...**

### 3. Datos musicales

**Voces:** S1, S2, A, T (Coro I) y S, A, T. y B. (Coro II)

**Instrumentos:** Violines y acompañamiento

**Claves:**

- Claves de Do en 1ª, 3ª y 4ª para las diversas voces (S., A., y T.)
- Claves de Sol para los violines
- Clave de Fa para la voz del Bajo y el acompañamiento

**Transcripción:**

- He mantenido deliberadamente ambigua la indicación general del tempo al comienzo de la partitura, pues la partitura original, como puede verse en la ilustración, no permite definir si se trata de Allegro o Allegretto
- Los escasos pasajes reseñables respecto a la transcripción los recogemos en el cuadro adjunto:

	<b>Compás / voz / parte</b>	<b>Legajo</b>	<b>Transcripción</b>
Introducción	27/Violines/3ª	Ilegible	Reconstruida Mi ¿Es b?
	45/Coro 2, T/2	Do	Do (#)
Tonadilla	8/Violines/1ª	Ilegible	Sol